우리말 어휘의 시간을 읽다

화수분

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

재물이 계속 나오는 보물단지. 그 안에 온갖 물건을 담아 두면 끝없이 새끼를 쳐 그 내용물이 줄어들지 않는다는 설화상의 단지를 이른다.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
6개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 14자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '화수분'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 재물이 계속 나오는 보물단지. 그 안에 온갖 물건을 담아 두면 끝없이 새끼를 쳐 그 내용물이 줄어들지 않는다는 설화상의 단지를 이른다.

화수분의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

화수분의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
화슈분 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
화수분 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 화슈분
  19세기20세기
- 화수분
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 2종

화슈분, 화수분

화수분의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 변화

‘화수분’ 은 19세기에 ‘화슈분’ 으로 나타난다. 근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 20세기에 ‘화수분’으로 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 화수분

전체 용례 6개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 화슈분 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
화슈분

출처 1896 국한회어 곤:362

용례 01

문헌 용례

화슈분 貨水盆.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1897 한영자전 PART1:155

용례 02

문헌 용례

화슈분 貨水盆.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 화수분, 화슈분 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
화수분, 화슈분

출처 1908 치악산 상:193

용례 03

문헌 용례

그 귀신은 화수분인지 이졔ᄂᆞᆫ 쏘ᄎᆞ 버렷다 이졔ᄂᆞᆫ 가두엇다 ᄒᆞᆫ 후에도 치악산 밋헤 귀신의 불은 밤마다 보히고 들 밧게 귀신 우ᄂᆞᆫ 소리도 밤마다 들린다.

현대어 풀이

그 귀신은 화수분인지 이제는 쫓아 버렸다 이제는 가두었다 한 후에도 치악산 밑에 귀신의 불은 밤마다 보이고 들 밖에 귀신 우는 소리도 밤마다 들린다.

출처 1909 언문 01:170

용례 04

문헌 용례

화슈분 貨水盆.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1911 모란병 90

용례 05

문헌 용례

이 모양으로 져의 큰집 돈을 쐬셔다가 졔 손으로도 못다 쓰고 ᄉᆞᆷ분이ᄂᆞᆫ 남의 죠흔 일을 히 업시니 그 돈이 화수분갓치 업셔질 ᄉᆡ 업시 줄장 싱기ᄂᆞᆫ 것이 안이니.

현대어 풀이

이 모양으로 자기의 큰집 돈을 빼어다가 제 손으로도 못다 쓰고 삼분이는 남의 좋은 일을 해서 없애니 그 돈이 화수분같이 없어질 새 없이 줄창 생기는 것이 아니니.

출처 1926 조선일보 3월 10일 석간 3면

용례 06

문헌 용례

이 진주는 즉 세상 사람이 일컷는 화수분이라는 것이엿습니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

화수분에 관한 주석

‘화수분’이 황하의 물을 채울 정도의 큰 물동이를 뜻하는 ‘하수분(河水盆)’으로부터 유래하였다는 견해가 있다. 한편 20세기에 취음(取音) 표기로 ‘火水盆’, ‘花樹盆’, ‘貨水盆’ 등이 나타나기도 한다.

화수분의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 김민수 1997 《우리말 어원사전》 태학사
- 백문식 2018 《우리말 어원 사전》 도서출판 박이정

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 화수분의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

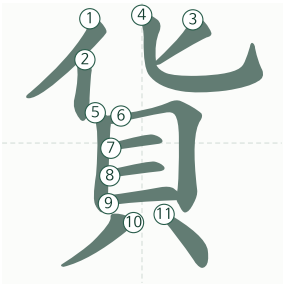
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

貨

뜻·음 재물 화

총 11획 · 부수 貝





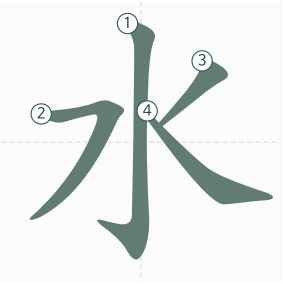
hanja.wordrow.kr/한자/貨/

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





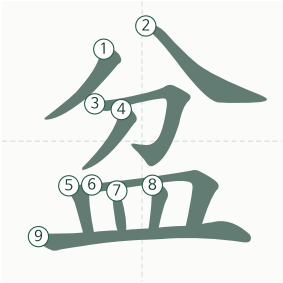
hanja.wordrow.kr/한자/水/

盆

뜻·음 동이 분

총 9획 · 부수 皿





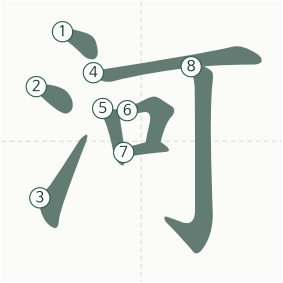
hanja.wordrow.kr/한자/盆/

河

뜻·음 물 하

총 8획 · 부수 水





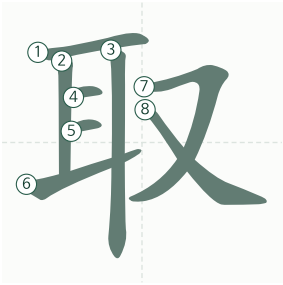
hanja.wordrow.kr/한자/河/

取

뜻·음 가질 취

총 8획 · 부수 又





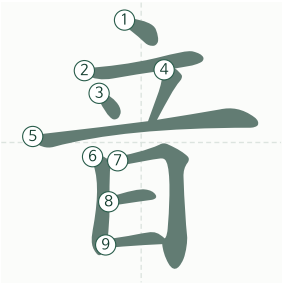
hanja.wordrow.kr/한자/取/

音

뜻·음 소리 음

총 9획 · 부수 音





hanja.wordrow.kr/한자/音/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 3 · 14자

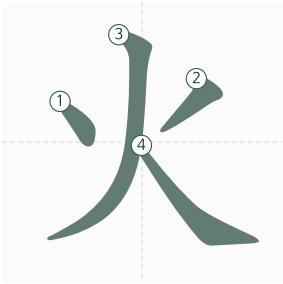
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

火

뜻·음 불 화

총 4획 · 부수 火





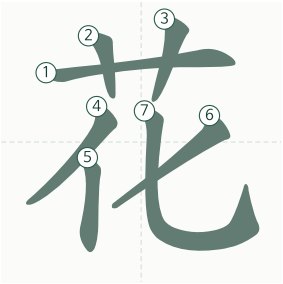
hanja.wordrow.kr/한자/火/

花

뜻·음 꽃 화

총 8획 · 부수 艸





사전 8획 · 획순 그림 7획

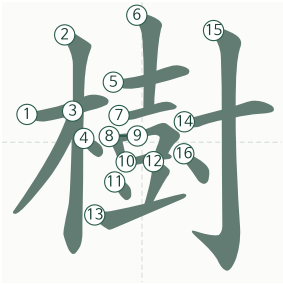
hanja.wordrow.kr/한자/花/

樹

뜻·음 나무 수

총 16획 · 부수 木





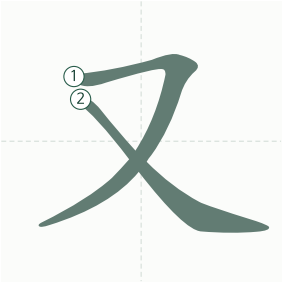
hanja.wordrow.kr/한자/樹/

又

뜻·음 또 우

총 2획 · 부수 又





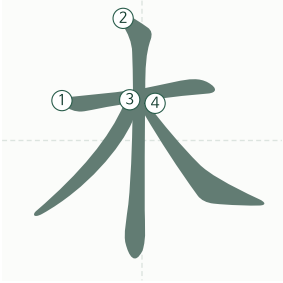
hanja.wordrow.kr/한자/又/

木

뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木





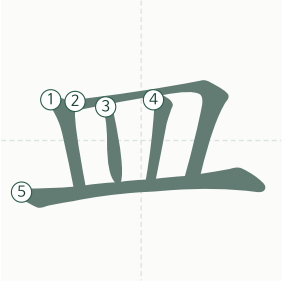
hanja.wordrow.kr/한자/木/

皿

뜻·음 그릇 명

총 5획 · 부수 皿





hanja.wordrow.kr/한자/皿/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 3 · 14자

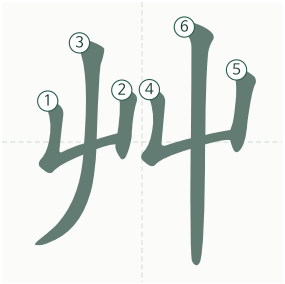
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

艸

뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





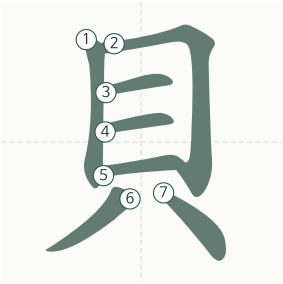
hanja.wordrow.kr/한자/艸/

貝

뜻·음 조개 패

총 7획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/貝/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.